



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA IZVOZ ŽIVINE ZA UZGOJ I PROIZVODNJU U CRNU GORU / VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF BREEDING AND PRODUCTIVE POULTRY TO MONTENEGRO/ ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗНОС НА ДОМАШНИ ПТИЦИ ЗА РАЗПЛОД И ПРОИЗВОДСТВО

Država/ Country/ Държава

Veterinarski certifikat za Crnu Goru /Veterinary certificate to Montenegro/
Ветеринарен сертификат за Черна гора

Dio I: Pojediniosti o otpremjenoj pošiljci /Part I: Details of dispatched consignment / Част I: Детали за изпратената пратка	I.1. Pošiljalac/ Consignor/ Изпращач		I.2. Referentni broj sertifikata / Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата		I.2.a.	
	Ime/ Name/ Име		I.3. Centralni Nadležni organ/ Central Competent Authority/ Централни компетентни власти			
	Adresa / Address/ Адрес					
	Država / Country/ Държава					
	Tel. br./Tel./ Тел.		I.4. Lokalni Nadležni organ/ Local Competent Authority/ Местни компетентни власти			
I.5. Primalac/ Consignee/ Получател		I.6.				
Ime/ Name/ Име						
Adresa/ Address/ Адрес						
Poštanski kod/ Postal code / Пощенски код						
Država / Country/ Държава		I.10.				
Tel. br./Tel./ Тел.						
I.7. Država porijekla / Country of origin/ Държава на произход	ISO kod / ISO code / ИСО код				I.8. Region porijekla/ Region of origin / Регион на произход	Kod / Code / Код
I.9. Država odredišta/ /Country of destination /Държава по местоназначение	ISO kod / ISO code / ИСО код					
I.11. Mjesto porijekla/Place of origin/ Място на произход		I.12.				
Ime/ Name/ Име					Odobreni broj/ Approval number/ Номер на одобрението	
Ime/ Name/ Име					Odobreni broj/ Approval number / Номер на одобрението	
Adresa/ Address/ Адрес					Odobreni broj/ Approval number/ Номер на одобрението	
I.13. Mjesto utovara/ Place of loading/ Място на товарене		I.14. Datum otpreme/ Date of departure /Дата на отпътуване		Vrijeme otpreme / Time of departure /Време на отпътуване		
Adresa/ Address/ Адрес		Odobreni broj/ Approval number/ Номер на одобрението				

Referentni broj sertifikata / Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата

<p>I.15. Transportno sredstvo/ Means of transport/ Вид транспорт Avion /Airplane/ Самолет <input type="checkbox"/> Brod/Ship/ Кораб <input type="checkbox"/></p> <p>Željeznički vagon/Railway wagon/ Железопътен вагон <input type="checkbox"/></p> <p>Kamion / Road vehicle/ Пътно превозно средство <input type="checkbox"/> Drugo/Other/ Други <input type="checkbox"/></p> <p>Identifikacija/Identification/ Идентификация</p> <p>Oznake sa dokumenata/Documentary references/ Референтни документи</p>	<p>I.16. Ulazno GVIM u Crnu Goru / Entry BIP in Montenegro/ Влизане през ГПП в Черна гора</p>										
<p>I.18. Vrsta životinje/proizvod/ Animal species/ product/ Животински видове / продукти</p>	<p>I.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)/ Код на стоката (HS код)</p>										
<p>I.21.</p>	<p>I.20. Količina / Quantity/ Количество</p>										
<p>I.23. Broj plombe / kontejnera/Seal/Container number/ Номер на печат / контейнер</p>	<p>I.22. Broj paketa/ Number of packages/ Брой опаковки</p>										
<p>I.24.</p>	<p>I.23. Broj plombe / kontejnera/Seal/Container number/ Номер на печат / контейнер</p>										
<p>I.25. Pošiljka je namjenjena za:/Commodities certified for:/ Стоките са сертифицирани за:</p> <p>Uzgoj/Breeding/ Развъждане <input type="checkbox"/> Odobreno tijelo/ Approved body/ Одобрен орган <input type="checkbox"/> Drugo/ Other/ Друго <input type="checkbox"/></p>											
<p>I.26.</p>	<p>I.27. Za uvoz ili prijem u Crnu Goru / For import or admission into Montenegro/ За внос или влизане в Черна гора</p> <p><input type="checkbox"/></p>										
<p>I.28. Identifikacija životinja: / Identification of the animals:/ Идентификация на животните:</p> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Vrsta/Species/Вид / (Naučno ime) (Scientific name) (научно име)</th> <th style="text-align: left;">Rasa/Kategorija Breed/Category Порода/ категория</th> <th style="text-align: left;">Identifikacija/ Identification Идентификация</th> <th style="text-align: left;">Broj Pakovanja/ Number of packages Брой на опаковките</th> <th style="text-align: left;">Količina/ Quantity/ Количество</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 150px;"> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		Vrsta/Species/Вид / (Naučno ime) (Scientific name) (научно име)	Rasa/Kategorija Breed/Category Порода/ категория	Identifikacija/ Identification Идентификация	Broj Pakovanja/ Number of packages Брой на опаковките	Količina/ Quantity/ Количество					
Vrsta/Species/Вид / (Naučno ime) (Scientific name) (научно име)	Rasa/Kategorija Breed/Category Порода/ категория	Identifikacija/ Identification Идентификация	Broj Pakovanja/ Number of packages Брой на опаковките	Količina/ Quantity/ Количество							

Dio II: Sertifikacija/ Deo II: Certification/ Част II: Сертифициране	II. Potvrda o zdravlju životinja / Animal Health attestation/ Атестація за здравето на животните	II.a Referentni broj sertifikata / Certificate reference number/ Референтен номер на сертификата	II.b.
	<p>II.1. Potvrda o zdravlju životinja / Animal health attestation/ Атестація за здравето на животните</p> <p>Ja dolje, potpisani službeni veterinar, potvrđujem da je opisana živina u ovom sertifikatu: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the poultry described in this certificate:/ Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че домашните птици, описани в този сертификат:</p> <p>(a) u skladu sa odredbama članova 6, 10 i 18 Direktive Savjeta 2009/158/EZ;/ comply with the provisions of Articles 6, 10 and 18 of Council Directive 2009/158/EC;/ спазват разпоредбите на членове 6, 10 и 18 от Директива 2009/158 / ЕС на Съвета;</p> <p>(¹) (b) u skladu sa članom 15. stavom 1. tačkom (c) Direktive Savjeta 2009/158/EZ;/ comply with Article 15(1)(c) of Council Directive 2009/158/EC;/ спазват член 15, параграф 1, буква в) от Директива на Съвета 2009/158 / ЕС;</p> <p>(²) (c) u skladu sa odredbama Odluke(a) Komisije: /...../ EZ o dodatnim garancijama vezano uz (navesti bolest(i) u skladu sa članom 16. Ili 17. Direktive Savjeta 2009/158/EZ./ comply with the provisions of Commission Decision(s)...../...../EC concerning additional quarantees with regard to (indicate disease(s) and in accordance with Article 17 of Council Directive 2009/158/EC;/ спазват разпоредбите от Решение (и) на Комисията /</p> <p>/ ЕС относно допълнителни гаранции по отношение на (посочете заболяване / и и в съответствие с член 17 от Директива 2009/158 / ЕС на Съвета;</p> <p>(²) (d) bilo/either/ и [nijesu vakcinisana protiv Newcastle bolesti;/ have not been vaccinated against Newcastle disease;/] не са били ваксинирани срещу нюкасълска болест;</p> <p>(³) (d) ili/or/ или [su vakcinisana protiv Newcastle bolesti koristeći :/ have been vaccinated against Newcastle disease using;/ са били ваксинирани срещу нюкасълска болест с употребата на:</p> <p>.....</p> <p>(ime i vrsta (živog ili inaktivisanog) soja virusa newcastle bolesti korišćenog u vakcini(ama)/ (name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine (s)/ име и вид (жив или инактивиран) шам на вируса, използван във ваксината (те)</p> <p>dana/on/ от.....(datum/date/ дата) u starosti od/ at the age of/ на възраст от nedelja/weeks/ седмици:]</p> <p>(²) (e) živina za uzgoj testirana je sa negativnim rezultatima u skladu sa pravilima utrdnim u Odluci Komisije 2003/644/EZ;/ the breeding poultry has been tested with negative results according to the rules laid down in Commission Decision 2003/644/EC;/ домашните птици за разплод са тествани и са с отрицателни резултати съгласно правилата, установени в Решение 2003/644 / ЕС на Комисията</p> <p>(²) (f) koke nosilje (živina za proizvodnju uzgajana za proizvodnju jaja za potrošnju) testirane su sa negativnim rezultatima u skladu sa pravilima u Odluci Komisije 2004/235)/ the laying (productive poultry reared with the view to producing eggs for consumption) have been tested with negative results according to the rules laid down in Commission Decision 2004/235/EC;/ / носачките (продуктивни домашни птици, отглеждани с оглед производство на яйца за консумация) са тествани с отрицателни резултати в съответствие с правилата, установени в Решение 2004/235 / ЕС на Комисията;</p> <p>II.2. Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation/ Атестація за обществено здраве</p> <p>Ja dolje, potpisani službeni veterinar, potvrđujem da je opisana živina u ovom sertifikatu: /I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the poultry described in this certificate:/ Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че домашните птици, описани в този сертификат:</p> <p>(⁴) (a) potiče iz jata koje je testirano na serotipove Salmonella od važnosti za javno zdravlje u skladu s Uredbom (EZ) br.2160/2003 Evropskog parlamenta i Savjeta./ come from a flock which has been tested for Salmonella serotypes with public health significance in accordance with Regulation (EC) No 2160/2003 of the European Parliament and of the Council./ произхождат от стадо, което е тествано за серотипове на салмонела от значение за общественото здраве в съответствие с Регламент (ЕС) № 2160/2003 на Европейския парламент и на Съвета</p> <p>Datum poslednjeg uzimanja uzoraka od jata za koje je poznat rezultat testiranja/ Date of last sampling of the flock from which the testing result is known/Дата на последното вземане на проба от стадото, от която е известен резултатът от изпитването:.....</p> <p>Rezultati svih testiranja u jatu:/ Result of all testing in the flock:/ Резултат от всички тестове в стадото:</p> <p>(⁵) (⁵) bilo/either/ и [pozitivno / positive/ положителен]</p> <p>(⁵) (⁵) ili/or/или [negativno / negative/ негативен]</p> <p>(⁴) (b) i, ako se radi o živini za uzgoj, nije otkrivena ni Salmonella enteritidis niti Salmonella typhimurium programima kontrole navedenim u tački II.2.(a)/ and, it breeding poultry, neither Salmonella Enteritidis nor Salmonella Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2(a)./ и при отглеждането на домашни птици не са открити Salmonella Enteritidis, Salmonella Typhimurium в рамките на контролната програма, посочена в точка II.2, буква а).</p> <p>Dodatni podaci o zdravlju/ Additional health information/Допълнителна здравна информация</p> <p>(³) (⁶) II.3.1. Ova pošiljka sastoji se od žive živine/jednodnevnih pilića/jaja za inkubiranje porijeklom sa gazdinstva na kojima nije sprovedena vakcinacija protiv avijarne influence./ The consignment consists of live poultry/day-old chicks/hatching eggs originating from holdings where no vaccination against avian influenza has been carried out./ Пратката се състои от живи домашни птици / еднодневни пилета / яйца за люпене, произхождащи от стопанства, в които не е извършена ваксинация срещу инфлуенцата по птиците.</p>		

Напомене/ Notes/ Бележки

Dio I:/ Part I:/ Част I:

- **Rubrika I.11: naziv, adresa i broj odobrenja objekta za uzgoj i proizvodnju.** / Box I.11: Name, address and approval number of breeding and productive establishment./ **Поле I.11: Име, адрес и номер на одобрение на развъдното и производителното предприятие.**
- **Rubrika I.15: Navesti registracijski broj ili brojeve željezničkih vagona i kamiona, nazive brodova te, ako su poznati brojeve letova aviona. U slučaju prevoza u kontejnerima ili kutijama, potrebno je navesti njihov ukupan broj te njihov registracijski broj, a ako postoji serijski broj plombe, potrebno ga je upisati u rubriku I.23.** / Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23./ **Поле I.15: Посочете регистрационния номер (а) на железопътните вагони и камioni, имената на корабите и, ако са известни, номерата на полетите на въздухоплователното средство. В случай на транспорт в контейнери или кутии, общият им брой и тяхната регистрация и когато има серийен номер на печата, той трябва да бъде посочен в клетка I.23.**
- **Rubrika I.19: Upisati odgovarajuću oznaku HS kod 01.05 ili 01.06.39.** /Box I.19: use the appropriate HS code: 01.05 or 01.06.39/ **Поле I.19: използвайте подходящия HS код: 01.05 или 01.06.39**
- **Rubrika I.28: (Kategorija): Odaberite jedno od sledećeg: čista rasa/ djedovi / roditelji / mlade kokoši za nošenje / brojleri / ostalo.** / Box I.28 (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying stock/broilers/others./ **Поле I.28 (Категория): изберете едно от следните: Чиста линия / прародители / родители / носачки / бройлери / други.**

Dio II:/ Part II:/ Част II:

- (1) **Potvrditi u slučaju otpreme u državu članicu koja ima od EU odobren status područja na kojem se ne sprovodi vakcinisanje protiv newcastelske bolesti, trenutno Finska i Švedska, u suprotnom precrtati stavku.** / The certify in case of dispatch to a Member State, which has an EC- approved non-vaccinating status for Newcastle diseases curently: Finland and Sweden otherwise delete reference./ **Потвърдете в случай на изпращане до държава-членка, която има одобрен от ЕС статут за не ваксинация срещу нюкасълска болест, понастоящем Финландия и Швеция, или противен случай зачеркнете.**
 - (2) **Ispunite prema potrebi.** / Complete if appropriate./ **Попълнете според случая.**
 - (3) **Zadržite prema potrebi.** / Keep as appropriate./ **Запази според случая.**
 - (4) **Garancije date u tački II.2. primjenjuju se na živinu vrste Gallus gallus.** / The guarantees given under points II.2. apply if poultry belongs to the species *Gallus gallus*./ **Гаранциите, дадени по точки II.2. се прилагат, ако домашните птици принадлежат към вида Gallus gallus.**
 - (5) **Ako su bilo koji od rezultata bili pozitivni na dolje navedene serotipove tokom života jata, navedite kao pozitivan/** If any of the results were positive for the serotypes below during the life of the flock, indicate as positive./ **Ако някой от резултатите на стадото е бил положителен за серотипите по-долу, посочете като положителни.**
Jata živine za uzgoj: Salmonella hadar, Salmonella virchow i Salmonella infantis. / Flocks of breeding poultry: *Salmonella hadar, Salmonella virchow i Salmonella infantis*./ **Стада на птици за разплод: Salmonella hadar, Salmonella virchow in Salmonella infantis.**
Jata živine za proizvodnju: Salmonella enteriditis i Salmonella typhimurium. / Flocks of productive poultry: *Salmonella enteriditis and Salmonella typhimurium*./ **Стада от домашни птици за производство: Salmonella enteriditis и Salmonella typhimurium.**
 - (6) **Primjenjuje se samo za države članice koje sprovode vakcinaciju protiv avijarne influence u skladu s planom vakcinacije odobrenim od EU.** / Only applicable for Member States which carry out vaccination against avian influenza according to EC approved vaccination plan. / **Приложимо само за държави-членки, които извършват ваксинация срещу инфлуенцата по птиците в съответствие с одобрения от ЕС план за ваксинация.**
- **Воја pečata i potpis moraju se razlikovati od boje drugih navoda u sertifikatu.** / The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate./ **Цветът на печата и подписа трябва да е различен от този на останалите данни в сертификата.**

Službeni veterinar /Official veterinarian / Официален ветеринарен лекар

Ime (velikom štampanim slovima) /
Name (in Capitals): / **Име (с главни букви)**

Kvalifikacija i titula:/
Qualification and title:/ **Квалификация и титла**

Datum:/Date:/ Дата:

Potpis:/Signature:/ Подпис:

Pečat:/Stamp:/ Печат: